閣下

賣刀買牛典出龔姓

——龔族開族於秦末即開即發——

百家姓

貴姓

貴姓有人焉，是爲政治家，其對地方之治，頗具有一種特殊手法，至今，謂有善治之區，人民安居樂業者，有「賣刀買牛」一語，此語之典出，却是與貴姓此位宗親有關也。此公名遂，字少卿，漢時南平陽人，以明經仕爲中邑王郎中令，爲人剛毅而有大節。漢宣帝初年，渤海地方，因年荒歲歉，民不聊生，是以盜賊蜂起，郡守强施壓力，大捕盜黨，然而此輩爲盜，全然因不堪飢餓所致，壓力大反抗力愈大，郡守無計，爲之蠭起，盜衆如毛，捕不勝捕，束手無策，乃上言述其事，請派「敕平之」，宣帝向知龔有一套治亂手法，乃召之詢其計，龔遂答曰：「治亂民之道，有如治亂繩，試思亂繩在紛亂時，苟束之愈緊，其纏結則愈難解，故欲治其亂，則非放寬而緩解之不可，決不能亢治强解也！」宣帝然其說，乃任命遂爲渤海太守。老龔奉旨平亂，未知郡境，首先第一度政令，傳至郡中，便禁止官兵捕盜，並且將獄中諸盜，寬赦其出，從前嚴辦盜衆之官吏，一律免職，郡中盜賊，聞知此官如是寬大，均感激，佩引劍出迎，遂叔鼓其如簧之舌，喻衆盜以大義，勸賣去劍而買牛，賣刀而買犢，蓋其指出，縱邑中人爲盜，亦無可解荒，而治荒之治標首要方法，須人人力於務農，其荒始可解也。衆盜豁然，乃賣刀買牛，力農治本，邑遂大治焉。

× × × × × ×

果菜商苗一享的故事

隨時有遞解出境的危險，亦有因此被人敲作勒索。「有些人發現你用假姓名便恐嚇要錢，否則告密，很多人被迫賠錢。我沒有。我說，好，我回中國，但你勒索有罪，逃不了坐牢。」

後來聯邦政府頒佈非法移民可重新正式辦理申請手續，安格斯經過考慮，也申請了。他說：「那移民官很懷疑。他問：你爲何這麼遲才來申請？你在替誰矇瞞？我當然沒替誰矇瞞，替我們做非法證件的人早已死了，我之所以沿用假姓，是因爲生意上用開了姓梁，也爲了兒女，很難恢復本來姓氏。移民官這才明白。」

安格斯想結束生意。「我們的經營方法太落後了，現在的公司又方便又齊備，我們的小店遲早被淘汰；而且我的子女都上學，我在店裏晚上十時多才走，很少機會見到兒女。我妻子說：安格斯，我英文不好，不能教孩子做功課，他們需要你。」

一九六八年，安格斯賣了蔬果店，結束了三十七年的生意。他滿以爲可以退休了，沒想到朋友向他請教如何投資地產。他在華人社會關係很好，對投資很有眼光，不久便拿到房地產經紀人的執照，而且與沙勿特地產公司有聯繫。去年開始，他不大活躍了，但間中仍有生意成交。現在他把精神放在家庭，朋友和教堂上。

「無可否認，西方人在科技方面比中國人先進，但在倫理，友誼方面則不及我們了。」

看看加拿大家庭的破落，便知道安格斯所言非虛了。我們應該向安格斯學習。他面對歧視和制肘而充滿朝氣和堅忍；他過着加拿大式生活，却受深厚的中國文化薰陶，在中西之間取得的平衡。

「六」

菓欄公司

第一門市 585 號哥街

第二門市 290 喜士定東

兩間門市部

專爲華僑服務

本星期四起，特價生果蔬菜，平賣四天，貨靚價錢平，千萬不要失此良機。

金黃色靚香蕉 五磅 九毫九

唐山沙梨 弍磅 九毫九

檀香山壹級木瓜 每個 三毫九

靚雪豆 每磅 一元二毫

靚青椒 叁磅 九毫九

雪白紹菜 五磅 九毫九

第二門市營業時間：

星期一至星期日

上午九時半至下午六時

星期五上午九時半至下午九時

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

290 E. HASTINGS ST.

TEL. 689-7638

好飡館出賣

位於市中心，建築面積約六千尺，營業盛譽中西餐館，Lee's Garden，因東主擬改業，有意出售生意連樓業，一切俱備，價銀十八萬元 有意者請投函經紀人 Stark Insurance Associates Ltd. Box 1510 Brooks Alta. T0J 0J0 電話Code 403, 362-3301

八年新靚屋開放

本星期日下午貳時至五時

2050 Ferndale St., 近域多利及片打街，特大五廳房，內外潔淨如新 硬木地台，高爽光猛土庫全部完成，開價六萬貳千元 陳宗怡 貳九一、六七六四 百信公司六八四、八〇貳五

兩睡房屋屋主自賣

有土庫，四萬餘元，地址三四六五號東三街，每星期六、日 開放，歡迎參觀

土庫兩房出租

4062 Beatrice合單身男女，不煑食爲合。晚七時後電八七四－三五四一

樓下全層出租

近奶路車站 電話八七四－四八二九

壹年新屋業主自賣

3639 Rupert St, Vancouver

一三五〇方尺，三房一廳，大廚房有爐，霜櫃及洗碗機，雙露台，雙車房，屋外有英妮花孔圍牆及化草樹木。位於高地，近學校及市場，交通極便，取價七萬九千五，星期六，日，一時半至四時半開放。請問林君687-7531日間 438-9138晚間及週末

華貴三睡房屋出賣

全土庫，裝完成娛樂室，各項均利便。電話 G. Irish, C. Mahta 437-5056 M. A. R. S. Realty 327-8315

沙省經營生意良機

好利潤生意，經營著名嘹頭男女衣服與鞋靴，位於近沙市加寸的日益繁盛市鎮，磚樓約有三千五百方尺，另土庫有三千方尺，經營與貨物躉棧，最合理想地點，隔鄰爲新郵政局與中央政府樓宇，經營有四十餘年 經紀莫問，欲知詳情與 H. I. Richman, P. O. Box 1000 或電話 (306) 682-2677, Humboldt, Sask.

宜中西厨壹名

須識些少英語，工金每月八百元，包食住，如意者來函

New Blue Sky Restaurant, P. O. Box 541 Chetwynd, B. C. Tel: 788-2977,

龍鳳餅家

LOONG FOONG

RESTAURANT & BAKERY

247 Keefer Street, Vancouver, B. C.

TEL: 688-0837

香港專家 主持出品

出爐麵飽 熱辣蛋撻

生日蛋糕 結婚蛋糕

各欵西餅 龍鳳禮餅

各種中餅 用足材料

品質精良 價錢公道

華僑惠顧 無任歡迎

△代 柬

本總社謹訂於十月十二日下午一時舉行成立第六十週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午六時假座晉美酒家寅具薄酌屆時敬請洪門民治黨駐美洲總部加總支部暨支分部達權支社洪門各級機構叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

維城達權總社仝人敬約

Dart Coon Club, 557 Fisgard St, P.O. Box 601 Victoria, B.C.V8W1R5

△代 柬

本會謹訂於十月十二日下午壹時舉行成立第十二週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座銀龍酒家設宴聯歡 統請

中國洪門民治黨駐加總，支，分部

達權總社，支社，暨洪門附屬機構各叔父

知仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門體育會仝人敬約

The Chinese Masonic Athletic Club, 116 3rd Ave., S. E. Calgary, Alta.

△代 柬

謹定於十月五日(星期日)下午二時假座片打街東五百號士達孔拿學校禮堂舉行集體歸化加籍典禮敬請各僑團代表屆時賁臨指導曷勝榮藉

中僑互助會敬約

宜打雜壹名

如意者電話二五四－三〇八四

上等材料屋業主自賣

三個睡房，客廳觀望好風境，全土庫完妥，可爲姻親聯房組，有一千二百四十五方尺，業權清楚，取實價六萬九千五百元。下午五時半電話254-1937請用英語洽商。

興旺餐室出賣

兩層全部三合土建築，樓下餐室，座位五十二，樓上酒吧餐廳座位七十，單買生意或連實業均可，有意營餐館業者請來函或於下午二時後電話 624-5060 Tel Mah, 接洽。

地址 Imperial Palace Restaurant Ltd. 611 3rd Ave, West Prince Rupert, B.C. V8J 1M3

龍鳳大酒樓

DRAGON PALACE RESTAURANT

2784 E. Hastings St. Vancouver B. C.

溫哥華喜士定東街二七八四號

TEL. 254-1111

（六日茶市）

正宗粵菜 名厨烹飪

禮堂瑰麗 筵開七十

早午茶市 茗茶美點

宵夜小食 大讌小酌

豐儉隨意 歡迎光顧

營業時間：

星期一至星期四上午十時下午十一時

星期五至星期六上午十時至凌晨一時

星期日上午十時至下午十時

（每逢星期二休息）

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 喜士定東街二五四號

招登銀幕 燈片廣告

功效宏大 價格特平

映放半時七晚每：間時映放（空氣調節）

逢星期六、日、及公假期加映三時半日場

今天隆重獻映

邵氏出品一部富有娛樂正義意笑寫實小人物生活大都市實況滑稽狂笑大喜劇

雙星伴月

亞洲影后 李菁 野峯 王沙 領銜主演

同場加映

朱門怨

影視紅星主演

下期獻映

邵氏榮譽發行一部動作打鬥拳擊巨片

少林五祖

姜大衞 狄龍 傅聲 戚冠軍 主演

同場加映

蕩寇誌

姜大衞 狄龍 陳觀泰 主演

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B. C, Tel. 683-8888

加拿大溫哥華緬街三一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

嘉禾公司出品恐怖緊張奇情巨片

心魔

柯俊雄 池玲子 田俊 黃蘭 主演

同場加映

三六九

劉一帆 胡恬 錦妮 主演

下期放映 嘉禾公司最新新聞製最新攝大喜劇

大千世界

王羽・黃霑・柯俊雄・狄波拉・楊羣・潘冰嫦 主演

每日放映時間：晚上七時半

星期六、日、及例假加開三時半

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月三十日至十月四日星期二至星期六晚七時半放映

彩色寬幕最轟動文藝鉅片

吾土吾民

玉引・秦漢 鄧光榮・崔福生 領銜主演 林鳳嬌・傅碧輝

吾土不可犯！吾民不可欺！中國人驚天動地的事跡！使你感到身爲中國人的偉大！使你感到身爲中國人的驕傲！

同場放映

大丈夫與騷寡婦

胡錦 雷成功 領銜主演

預告緊處；大華肉食公司 片打街東